

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
27 October 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 95 повестки дня

**Осуществление Повестки дня на XXI век,
Программы действий по дальнейшему осуществлению
Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи
на высшем уровне по устойчивому развитию**

Марокко*: проект резолюции

**Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы
действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на
XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по
устойчивому развитию**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 от 20 декабря 2002 года и 57/270 А и В от 20 декабря 2002 года и 23 июня 2003 года, соответственно,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.



встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵,

вновь подтверждая приверженность достижению оговоренных сроками целей и целевых показателей, определенных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и других согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те из них, которые содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶,

выражая удовлетворение в связи с тем, что Комиссия по устойчивому развитию на своей одиннадцатой сессии приняла решения относительно организации своей работы и своей многолетней программы работы, а также относительно новых методов работы, направленных на обеспечение и поддержку осуществления,

отмечая принятие Комиссией на ее одиннадцатой сессии руководящих принципов в отношении добровольных инициатив некоторых правительств, международных организаций и основных групп по установлению партнерских отношений, о которых было объявлено в ходе Встречи на высшем уровне и в рамках последующих мер в связи со Встречей на высшем уровне,

вновь подтверждая сохраняющуюся необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим ростом, социальным развитием и охраной окружающей среды как взаимозависимыми и взаимодополняющими основами устойчивого развития,

вновь подтверждая также, что искоренение нищеты, изменение неустойчивых моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития являются главнейшими целями и основными требованиями устойчивого развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷ о мероприятиях по осуществлению Повестки дня на XXI век², Программы действий по осуществлению Повестки дня на XXI век³ и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

2. *подтверждает*, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов всеобъемлющих рамок для деятельности Организации Объединенных Наций, в частности для достижения целей и целевых показателей, определенных в Йоханнесбургском плане выполнения решений⁵, и других согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те из них, которые содержатся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶;

3. *призывает* правительства, фонды, программы, региональные экономические комиссии и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и Глобальный экологический фонд, а также другие межправительственные организации и основные группы принять меры для действенного осуществления и контроля выпол-

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ См. резолюцию 55/2.

⁷ A/58/210.

нения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

4. *просит* Генерального секретаря активизировать общесистемное межучрежденческое сотрудничество и координацию в целях осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений и с этой целью представить в 2004 году Экономическому и Социальному Совету и Комиссии по устойчивому развитию доклад о комплексных и всеобъемлющих действиях Организации Объединенных Наций по решению задач устойчивого развития;

5. *приветствует* решение Комиссии по устойчивому развитию, принятое на ее одиннадцатой сессии, предложить региональным комиссиям во взаимодействии с секретариатом Комиссии организовать региональные совещания по вопросам осуществления, с тем чтобы содействовать работе Комиссии, и в этой связи настоятельно призывает региональные комиссии учитывать в их работе соответствующие тематические разделы программы работы Комиссии;

6. *просит* Генерального секретаря представить доклад по каждому из вопросов, включенных в тематические разделы, которые будут рассмотрены Комиссией по устойчивому развитию на ее двенадцатой сессии, а также доклад об общем ходе осуществления Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, в котором была бы отражена взаимосвязь трех основ устойчивого развития и освещены средства осуществления;

7. *постановляет* использовать ресурсы, выделявшиеся ранее бывшим специальным межсессионным рабочим группам Комиссии, на цели содействия участию представителей государств — членов Комиссии в их соответствующих региональных совещаниях в ходе каждого цикла осуществления;

8. *постановляет также* использовать ресурсы, выделенные ранее Комитету по энергетическим и природным ресурсам в целях развития в рамках подпрограммы по устойчивому развитию бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, для работы Комиссии по устойчивому развитию в целях поддержки участия развивающихся стран в работе и мероприятиях Комиссии, а также в работе региональных совещаний;

9. *предлагает* органам власти и организациям всех уровней, а также основным группам осуществлять инициативы и меры в поддержку работы Комиссии по устойчивому развитию, а также поощрять и облегчать осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений;

10. *призывает* к выполнению обязательств, программ и к достижению оговоренных сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и к реализации с этой целью положений о средствах осуществления, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и предлагает странам представлять отчеты о конкретных результатах, достигнутых в этой связи;

11. *просит* Комиссию по устойчивому развитию, согласно соответствующим положениям резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года и Йоханнесбургского А плана выполнения решений, при рассмотре-

нии общих вопросов в соответствующих тематических группах изучить прогресс в обеспечении средств осуществления, используя для этого информацию, представленную соответствующими органами Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями;

12. *настоятельно предлагает* Секретариату при подготовке докладов Генерального секретаря, упомянутых в пункте 6 выше, должным образом учитывать национальные отчеты;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», и просит Генерального секретаря представить на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
